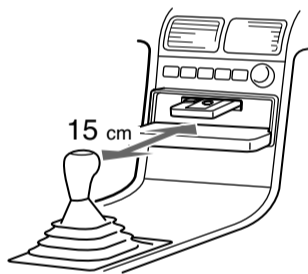


## Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- There must be a distance of at least 15 cm between the cassettes slot of the unit and shift lever to insert cassette easily. Choose the installation location carefully so the unit does not interfere with gear shifting and other driving operations.



## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

## How to detach and attach the front panel (4)

Before installing the unit, detach the front panel.

### 4-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press the power on/off button on the unit (or **OFF** on the card remote commander or the rotary commander). Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

### 4-B To attach

Place the hole **a** in the front panel onto the spindle **b** on the unit as illustrated, then push the left side in.

## Mounting example (5)

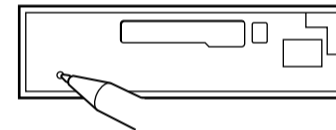
Installation in the dashboard

## Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press the power on/off button on the unit (or **OFF** on the card remote commander or the rotary commander) for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine. When you press the power on/off button on the unit (or **OFF** on the card remote commander or the rotary commander) only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

## RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc.



## Installing the rotary commander (RM-X5S) (6)

### Notes

- Choose the mounting location carefully so that the rotary commander will not interfere with operating the car.
- Do not install the rotary commander where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in anyway.
- When installing the rotary commander, be sure not to damage the electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.
- Avoid installing the rotary commander where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.
- The Rev/Nor-select switch is located on the bottom of the rotary commander. Select "Nor" to use the rotary commander as the factory-set position. Select "Rev" when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.

### Tip

Rev/Nor cannot be selected on the side of master unit.

- 1 With the mounting location in mind, press the buttons and rotate the controls to make sure that your master unit reacts well.  
You can change the direction of infrared rays by turning the dial on the rotary commander.

### Caution

Be sure that the place where you install the rotary commander is within the range of receptor on the unit.

- 2 Choose the exact location for the rotary commander to be mounted, then clean the mounting surface.  
Dirt or oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape.
- 3 Mark position for the supplied screw.  
Use the screw holes on the mounting hardware **11** to mark the positions.  
If you cannot make the mounting hardware **11** fit easy, cut the mounting hardware **11** to fit the steering wheel column cover.
- 4 Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter hole where you have marked.
- 5 Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware **11** to the temperature of 20 °C to 30 °C, and attach the mounting hardware **11** onto the mounting surface by applying even pressure. Then screw it down with the supplied screw **10**.  
Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tips of the screws so that they will not interfere with the electrical cables etc. inside the steering wheel column.
- 6 After installing the steering wheel column cover, attach the rotary commander to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary commander to the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary commander until it locks into place as illustrated.

### Cautions

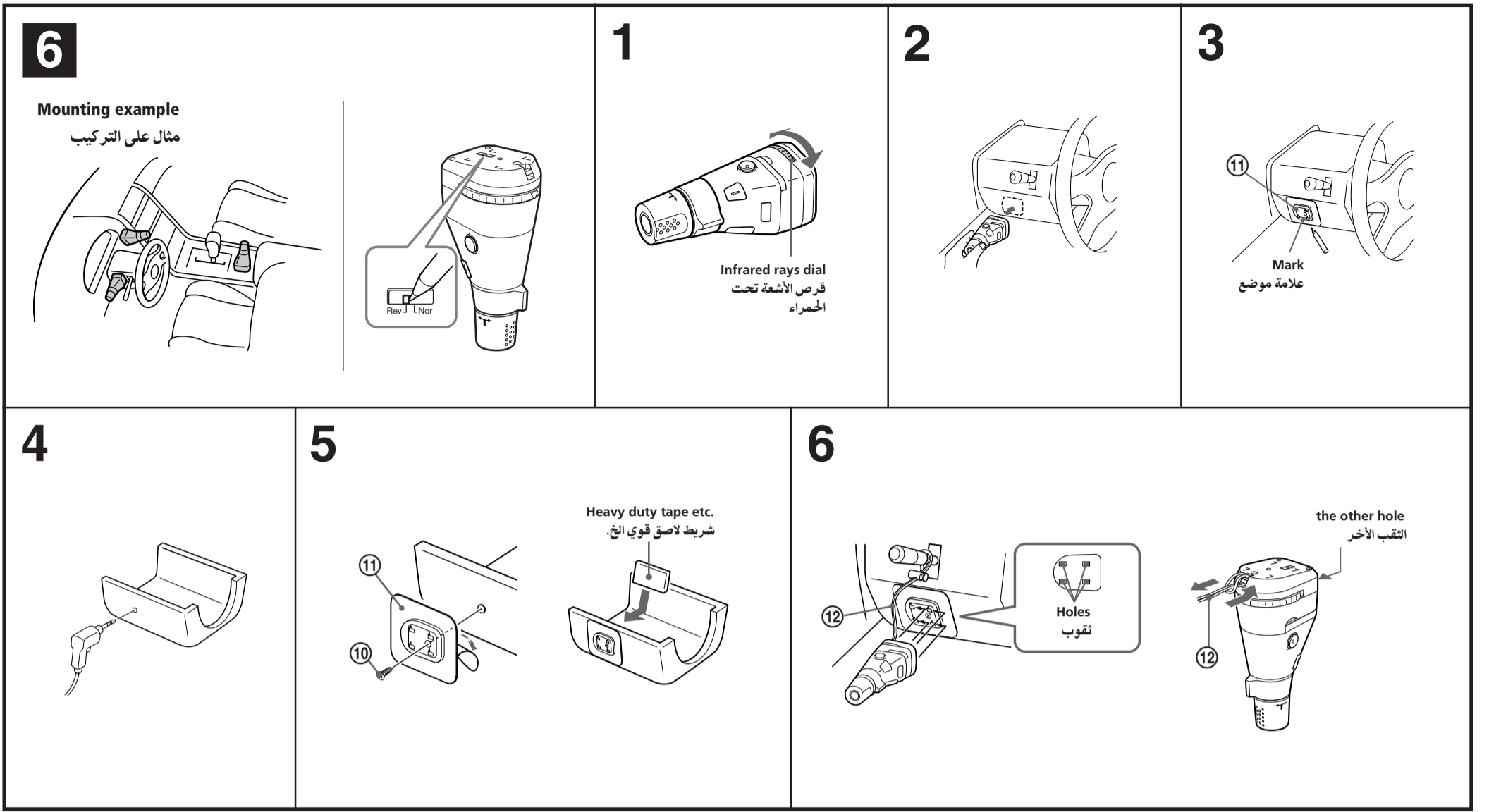
- Be sure to attach the supplied strap **12** when installing the rotary commander near the steering wheel.
- Be sure that the strap **12** does not get caught on the car controls (gear, shifter, etc.).
- Be sure to tighten the stopper of the strap **12** after hanging the strap **12** on the indicator switch, etc.

### Tip

There are two holes for the strap **12**. You can use whichever hole you prefer.

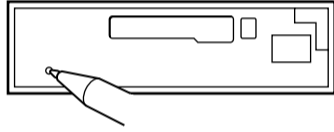
### Note

If you are mounting the rotary commander to the steering wheel column, make sure that the protruding tips of the screws on the inner surface of the column do not in anyway hinder or interfere with the movement of the rotating shaft, operative parts of the switches or the electrical cables etc. inside the column.



### زر إعادة التهيئة

عند الانتهاء من التركيب والتوصيلات، تأكد من ضغط زر إعادة التهيئة RESET باستعمال قلم جاف الخ.



### تركيب قرص التحكم الدوار (RM-X5S) (6)

#### ملاحظات

- قم باختيار موضع التركيب بعناية بحيث لا يؤثر قرص التحكم الدوار على قيادة السيارة.
- لا تعتمد على تركيب قرص التحكم الدوار حيث يمكن له أن يشكل خطورة على سلامة الراكب (الأمامي) بأي حال من الأحوال.
- عند تركيب قرص التحكم الدوار، تأكد من عدم إتلاف الأسلاك الكهربائية الخ على الجانب الآخر من سطح التركيب.
- تجنب تركيب قرص التحكم الدوار حيث يمكن له أن يتعرض لدرجات حرارة مرتفعة مثل تلك الناتجة عن ضوء الشمس المباشر أو الهواء الساخن من الدفاعة الخ.
- المفاتيح الاختيار Rev/Nor موجود بأسفل قرص التحكم الدوار. قم باختيار الوضع "Nor" لا استعمال قرص التحكم الدوار على أنه الوضع المختار في المصنع. قم باختيار الوضع "Rev" عندما تقوم بتركيب قرص التحكم الدوار على الجانب الأيمن لعمود القيادة.

#### توجيه

لا يمكن اختيار Rev/Nor على جانب الجهاز الرئيسي.

- 1 **واضعاً في اعتبارك موضع التركيب، اضغط الأزرار وأدر مفاتيح التحكم للتأكد من تجاوب جهازك الرئيسي جيداً.** يمكنك تغيير اتجاه الأشعة تحت الحمراء عن طريق إدارة القرص الموجود على قرص التحكم الدوار.

#### تنبيه

تأكد من كون موضع تركيب قرص التحكم الدوار ضمن مدى المستقبل الموجود على الجهاز.

- 2 **قم باختيار الموضع الذي سيتم تركيب قرص التحكم الدوار فيه بالضبط، ثم قم بتنظيف سطح التركيب.** يمكن للأوساخ أو الزيوت أن تؤثر على قوة التصاق الشريط اللاصق من الوجهين.

#### 3 **قم بتعليم مواضع البراغي المرفقة.**

إستعمل ثقوب البراغي الموجودة على قاعدة التركيب ⑪ لتعليم مواضع البراغي.

إذا لم تنطبق قاعدة التركيب ⑪ بسهولة، فُصّ قاعدة التركيب ⑪ بحيث تطابق غطاء عمود عجلة القيادة.

- 4 **انزع غطاء عمود عجلة القيادة واحفر ثقبتين بقطر 2 مم حيث قمت بتعليم المواضع.**

- 5 **قم بتدفئة سطح التركيب والشريط اللاصق من الجهتين على قاعدة التركيب ⑪ إلى درجة حرارة من 20 إلى 30 درجة مئوية، وقم بتثبيت قاعدة التركيب ⑪ على سطح التركيب عن طريق الضغط بقوة منتظمة. ثم ثبتها باستعمال البراغي المرفقة ⑩.** الصق شريط لاصق من النوع القوي الخ على الجانب الآخر لسطح التركيب لتغطية رؤوس البراغي البارزة بحيث لا تؤثر على الأسلاك الكهربائية الخ داخل عمود عجلة القيادة.

- 6 **بعد تركيب غطاء عمود عجلة القيادة، قم بتركيب قرص التحكم الدوار على قاعدة التركيب عن طريق محاذاة الثقوب الأربعة بأسفل قرص التحكم الدوار مع الماسكات الأربع على قاعدة التركيب وجعل قرص التحكم الدوار ينزلق إلى أن ينطبق في موضعه كما هو موضح في الشكل التوضيحي.**

#### تنبيهات

- تأكد من تثبيت الحزام المرفق ⑫ عند تركيب قرص التحكم الدوار قرب عجلة القيادة.
- تأكد من عدم احتباس الحزام ⑫ بين مفاتيح التحكم في السيارة (التروس، ذراع التحويل، الخ).
- تأكد من شدّ مثبت الحزام ⑫ بعد تعليق الحزام ⑫ على مفتاح مؤشر الإنعطاف الخ.

#### توجيه

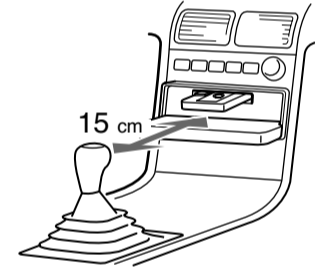
يوجد ثقبان للحزام ⑬. يمكنك استعمال أي الثقبين حسب رغبتك.

#### ملاحظة

إذا قمت بتركيب قرص التحكم الدوار على عمود عجلة القيادة، تأكد من أن رؤوس البراغي البارزة على السطح الداخلي للعمود لا تعوق أو تؤثر بأي حال من الأحوال على حركة محور الذراع الدوار أو أجزاء تشغيل المفاتيح أو الأسلاك الكهربائية الخ داخل العمود.

### تنبيهات إحتياطية

- قم باختيار موقع التركيب بعناية بحيث لا تكون عائقاً أثناء القيادة العادية للسيارة.
- تجنب تركيب الوحدة في مناطق معرضة للغبار، للوسخ، الإهتزاز الشديد، أو لدرجة حرارة مرتفعة، مثل الأماكن المواجهة لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من ماسورة المدفأة.
- إستعمل فقط مستلزمات التركيب المجهزة وذلك لضمان السلامة والتركيب الآمن.
- يجب ان تكون هناك مسافة لا تقل عن 15 سم بين فتحة ادخال الكاسيت في الجهاز وذراع تغيير التروس وذلك لكي يتم ادخال الكاسيتات بسهولة. قم باختيار موضع التركيب بعناية بحيث لا يؤثر الجهاز على تغيير التروس وعمليات القيادة الأخرى.



### ضبط زاوية التركيب

اضبط زاوية التركيب أقل من 20°.

### كيفية نزع وتركيب اللوحة الامامية (4)

قبل تركيب الوحدة، انزع اللوحة الامامية.

#### A-4 للنزع

قبل نزع اللوحة الامامية، تأكد من ضغط زر تشغيل/ إيقاف التيار في الجهاز (أو OFF) في بطاقة التحكم عن بعد أو قرص التحكم الدوار. إضغط (OPEN) ثم اسحب اللوحة الامامية إلى الجهة اليمنى، واسحب الجانب الأيسر نحو الخارج.

#### B-4 للتركيب

ضع الثقب ⑧ الموجود في اللوحة الامامية على المحور ⑨ في الجهاز كما هو موضح بالشكل، ثم ادفع الجانب الأيسر نحو الداخل.

### مثال على التركيب (5)

التركيب على لوحة العدادات

### تحذير عند التركيب في السيارة لا تتضمن الوضع الثانوي ACC على مفتاح الاشعال

تأكد من ضغط زر تشغيل/ إيقاف التيار في الجهاز (أو OFF) في بطاقة التحكم عن بعد أو قرص التحكم الدوار) لمدة ثانيتين لإيقاف عرض الساعة بعد إيقاف محرك السيارة. عندما تضغط زر تشغيل/ إيقاف التيار في الجهاز (أو OFF) في بطاقة التحكم عن بعد أو قرص التحكم الدوار) لحظياً فقط، لا يتم إيقاف عرض الساعة الأمر الذي يؤدي إلى استنزاف البطارية.

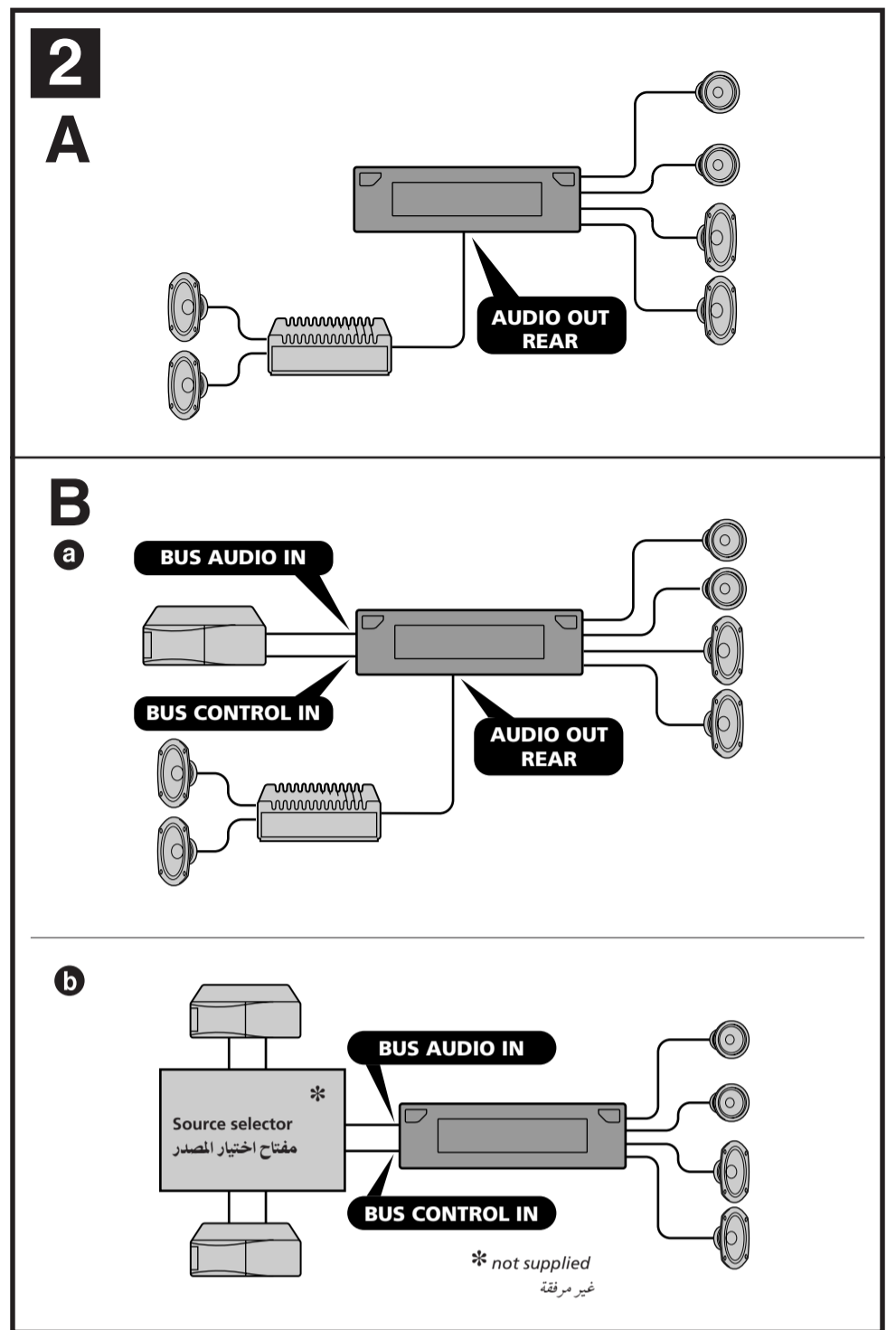
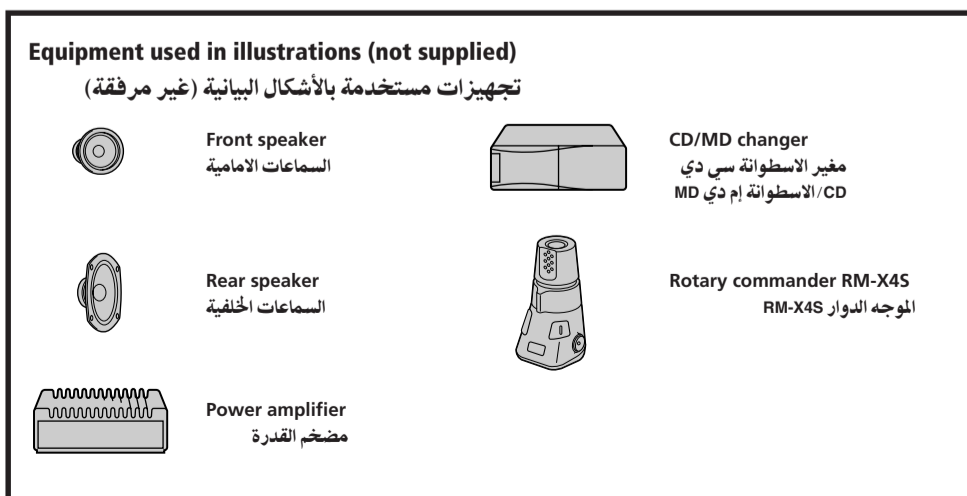
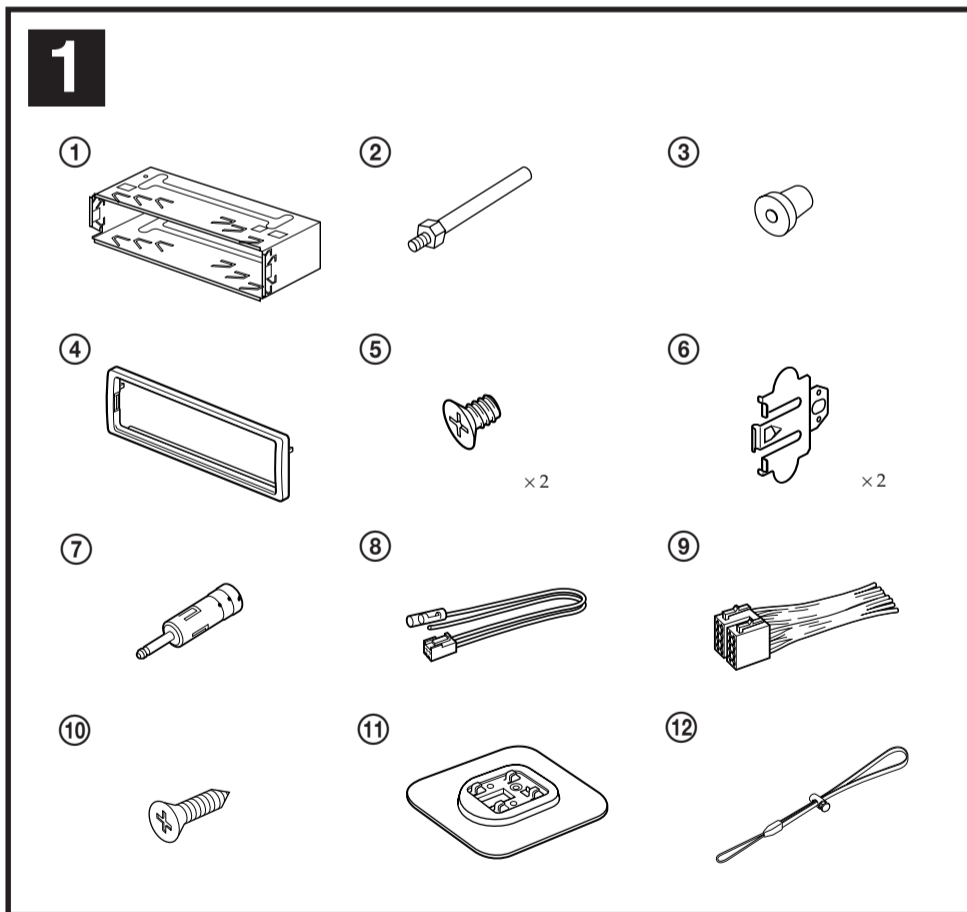
# FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Installation/Connections

التركيب / التوصيلات

**XR-CA800**

Sony Corporation © 2001 Printed in Thailand



**Cautions**

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- If the power connector of your car does not match the connector on the unit, use the power connecting cord ⑨.
- Connect the power connecting cord ⑨ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

**Notes on the power supply cord (yellow)**

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

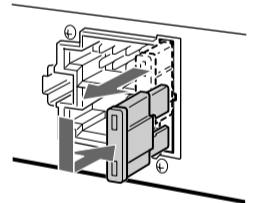
**Power connection**

Power connectors may vary depending on the car. Check your car's power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are two basic types. You may need to switch the positions of the jump connector. Before connecting the unit to the car's power supply, be sure to match the position of the jump connector to the car's pin order. If the power connector of your car does not match the connector on the unit, use the power connecting cord ⑨. If you have any questions or problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

**WARNING**

**Shifting the fuse**

Check the pin position of the power connector of the car with the table on the below. If positions 4 and 7 are reversed, remove the fuse and shift it to the lower position as shown in the illustration.

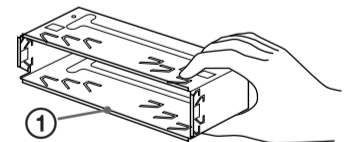


**Parts list (1)**

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

**Caution**

Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.



**Connection example (2)**

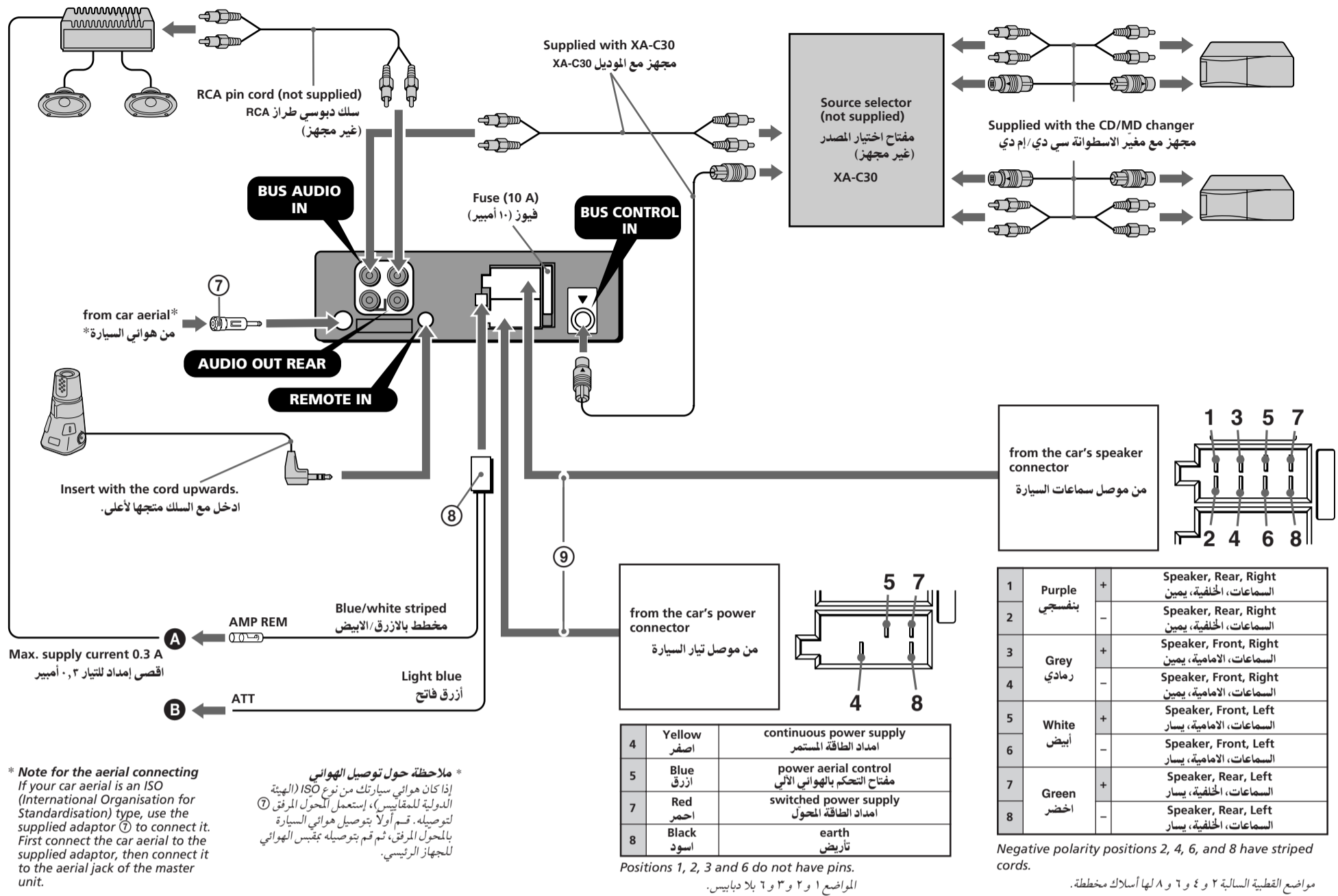
**Notes (2-A, B-③)**

- Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.
- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

**Tip (2-B-⑤)**

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

3



### Connection diagram (3)

- A** To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier  
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- B** To the interface cable of a car telephone

#### Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the power connecting cord ⑨ may damage the aerial.

#### Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation), AF (Alternative Frequency) or the TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/AM/LW aerial in the rear/side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

#### Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

#### Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.

### مخطط التوصيل (3)

**A** للتوصيل بـ AMP REMOTE IN لمضخم القدرة الإختياري  
هذه التوصيلة مخصصة فقط لأجهزة تضخيم الصوت. توصيل أي جهاز آخر قد يضر الوحدة.

**B** إلى كبل ربط هاتف السيارة

#### تحذير

إذا كان لديك هوائي آلي بدون صندوق ترحيل فإن توصيل هذا الجهاز باستعمال سلك توصيل التيار ⑨ يمكن أن يتلف الهوائي.

#### ملاحظات حول أسلاك التحكم

- سلك التحكم في الهوائي الآلي (أزرق) يقوم بإمداد تيار مباشر +12 فولت عندما تقوم بتشغيل الراديو أو عندما تقوم بتشغيل أي من وظائف التشغيل الأوتوماتيكي للراديو ATA أو النذبذة البديلة AF أو الإعلانات المرورية TA.
- عندما تكون سيارتك تتضمن هوائي اف ام FM/ موجة متوسطة MW/ موجة منخفضة LW داخل في الزجاج الجانبي الخلفي، من الضروري توصيل سلك التحكم بالهوائي الآلي (أزرق) أو سلك دخل القدرة الثانوي (أحمر) إلى طرف توصيل القدرة لمعزز الهوائي الموجود أصلاً. لمزيد من التفاصيل، قم باستشارة الوكيل لديك.
- لا يمكن استعمال هوائي آلي بدون صندوق ترحيل مع هذه الوحدة.

#### توصيلة حفظ الذاكرة

عند توصيل سلك دخل التيار الأصفر، يتم إمداد التيار بصورة مستمرة إلى دائرة الذاكرة حتى أثناء إيقاف مفتاح تشغيل المحرك.

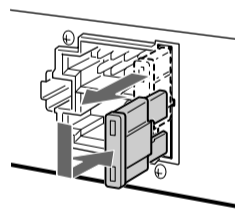
#### ملاحظات حول توصيل السماعات

- قبل توصيل السماعات، اوقف تشغيل الوحدة.
- استعمل سماعات بمقاومة من 4 إلى 8 أوم وسعة تحمل قدرة مناسبة. لتجنب الإصابة بضرر.
- لا تقم بتوصيل أطراف توصيل نظام السماعات بهيكل السيارة، ولا تقم بتوصيل أطراف توصيل السماعة اليمنى بأطراف توصيل السماعة اليسرى.
- لا تعتمد على توصيل السماعات بشكل متواز.
- قم بتوصيل سماعات التكبير الغير فعالة. توصيل سماعات التكبير الفعالة (باستعمال مضخم صوت داخلي) إلى أطراف سماعات التكبير قد يلحق الوحدة بأضرار.

### تحذير

#### تحويل الفيوز

راجع موضع دبائيس موصل التيار الخاص بالسيارة حسب الجدول أدناه. إذا كان الموضعان 4 و 7 معكوسين، إنزع الفيوزات وحولهما إلى الموضع السفلي كما هو مبين في الشكل التوضيحي.

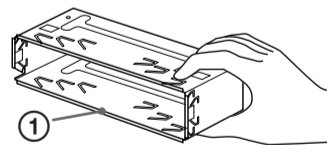


### قائمة الأجزاء (1)

الأرقام المدرجة في القائمة مزودة بمفاتيح لثباتها في التعليمات.

#### تنبيه

تناول قاعدة التركيب ① بحرص لتفادي جرح اصابعك.



### مثال على التوصيل (2)

#### ملاحظات (A-2, B-2)

- تأكد من توصيل سلك التأسيس قبل توصيل المضخم.
- إذا قمت بتوصيل مضخم قدرة إختياري ولم تستخدم مضخم داخلي، سوف يتم تعطيل مفعول الصوت «بيب».

#### توجيه (B-2)

لتوصيل جهازي تغيير اسطوانات او اكثر، من الضروري استعمال وحدة اختيار المصدر XA-C30 (إختياري).

### تنبيهات

- هذه الوحدة مصممة لتشغيل على تيار مباشر 12 فولت بتأريض سالب فقط.
- لا تضع الاسلاك تحن البرغي، أو ان تلامس قطع متحركة (مثال: تسييج الكرسي).
- قبل عمل التوصيلات، أوقف محرك السيارة لتفادي حدوث تماس كهربائي.
- إذا كان موصل التيار الخاص بسيارتك لا يطابق الموصل الموجود في الجهاز، إستعمل سلك توصيل التيار ⑨.
- قم بتوصيل سلك توصيل التيار ⑨ بالجهاز والسماعات قبل توصيله بموصل التيار الثانوي.
- قم بتمديد جميع اسلاك التأسيس إلى نقطة تأريض مشتركة.
- تأكد من عزل اي ارتخاء للأسلاك التي لم يتم توصيلها باستعمال شريط كهرباء للمان.

#### ملاحظات حول سلك امداد التيار (أصفر)

- عند توصيل هذه الوحدة بالاشترار مع مكونات ستريو اخرى، يجب ان تكون معايرة دائرة السيارة أعلى من المقدار لكل فيوز للمكونات.
- عند عدم وجود دائرة معايرة مرتفعة كافية، قم بتوصيل الوحدة مباشرة إلى البطارية.

### توصيل التيار

يمكن الموصلات التيار أن تتفاوت تبعاً للسيارة. راجع مخطط موصل التيار الخاص بسيارتك للتأكد من صحة مطابقة الموصلات. قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار في السيارة، تأكد من مطابقة موضع موصل المؤازرة لترتيب الدبائيس في السيارة. إذا كان موصل التيار في سيارتك لا يطابق موصل الجهاز، إستعمل سلك توصيل التيار ⑨. إذا كانت لديك أي أسئلة أو واجهتك مشاكل في توصيل جهازك ولم يشتمل عليها هذا الدليل، يرجى استشارة موزع السيارة.